

Daniel 3

[Mode 1]

based on the work of Suzanne Haik-Vantoura

Transcription automated

<http://meafar.blogspot.com>

3.1 נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא עֲבַד צְלָם דְּחָב דִּי רֹמְחָא אֲמִין שְׁתִּין פְּתִיחָא שְׁתִּין אֲמִין

ne - vu - kad - ne - tsar mal - ka a - vad tse - leim di de - hav ru - meih a - min shi - tin pe - ta - yeih a - min

7 שֵׁת אֲקִימָהּ בְּבִקְעָת דְּוִלָּא בְּמִדִּינַת בְּבֵל וְנְבוּכַדְנֶצַּר 2

shit a - qi - meih be - viq - at du - ra bim - di - nat ba - vel un - vu - kad - ne -

11 מַלְכָּא שְׁלַח לְמַכְנֵשׁ לְאַחַשְׁדַּרְפִּנֵּא סִגְנִיָּא

tsar mal - ka she - lach le - mik - nash la - a - chash - dar - pe - na - ya sig - na - ya

12 וּפְחוּתָא אֲדַרְגָּזִיָּא גְּדַבְרִיָּא דְּתַבְרִיָּא תַּפְתִּיָּא וְכָל

u - fa - cha - va - ta a - dar - gaz - ra - ya ge - dav - ra - ya de - tav - ra - ya tif - ta - yei ve -

14 נְבוּכַדְנֶצַּר חֲקִים דִּי צְלָמָא לְחִנְכַּת לְמַתָּא מְדִינָתָא שְׁלִטְנִי

kol shil - to - nei me - di - na - ta le - mei - tei la - cha - nu - kat tsal - ma di ha - qeim ne - vu - kad - ne -

21 מַלְכָּא בְּאֲדִין 3 מִתְכַּנְשִׁין אַחַשְׁדַּרְפִּנֵּא סִגְנִיָּא

tsar mal - ka bei - dai - yin mit - kan - shin a - chash - dar - pe - na - ya sig - na - ya

24 וּפְחוּתָא אֲדַרְגָּזִיָּא

u - fa - cha - va - ta a - dar - gaz - ra -

25 גְּדַבְרִיָּא דְּתַבְרִיָּא תַּפְתִּיָּא וְכָל שְׁלִטְנִי מְדִינָתָא

ya ge - dav - ra - ya de - tav - ra - ya tif - ta - yei ve - kol shil - to - nei me -

26 לְחִנְכַּת צְלָמָא חֲקִים דִּי נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא וְקוֹמִין לְקַבֵּל

di - na - ta la - cha - nu - kat tsal - ma di ha - qeim ne - vu - kad - ne - tsar mal - ka ve - qay - min la - qa -

32

צֶלְמָא זְלִימָא נְבוּכַדְנֶצַּר 4 וְכַרוּזָא קִרְיָא בְּחַיִּל לְכוּן

veil tsal - ma di ha - qeim ne - vu - kad - ne - tsar ve - ka - ro - za qa - rei ve - cha - yil le -

39 תְּשַׁמְעוֹן דִּי 5 בַּעֲדָנָא וְלִשְׁנָא אֲמַרִּין עֲמַמָּא אֲמַרִּין



kon am - rin am - ma - ya u - ma - ya ve - li - sha - na - ya be - i - da - na di tish - me - un

[illegible]

47 תִּפְלוּן וְתִסְגְּדוּן לְצֵלֶם בְּדִבְחָא דִּי חַיִּים נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא דִּי 6 וּמָן



ra tip - lun ve - tis - ge - dun le - tse - lem da - ha - va di ha - qeim ne - vu - kad - ne - tsar mal - ka u - man di

54 יֵפֶל וַיִּסְגֵּר בַּהּ וַיִּתְּרֵם לְגֹא אֶתֹנ נֹרָא יְקִדְתָּ 7 כָּל

la yi - peil ve - yis - gud bah sha - a - ta yit - re - mei le - go a - tun nu - ra ya - qid - ta kol qa -

62

וְנָה זַמְנָא בְּרִי שְׁמַעִין כֹּל קַרְנָא קָל מַשְׁרוּקֵיָא קַתְרוֹס

veil de - nah beih zim - na ke - di sham - in kol am - ma - ya qal qar - na mash - ro - qi - ta qat -

65 שָׁבָא פְּסַנְטֵי־רִין וְכֹל זֵנִי זִמְרָא נָפְלִין כֹּל אַמָּא־יָא וּמָא־

ros sab - ka pe - san - tei - rin ve - kol ze - nei ze - ma - ra naf - lin kol am - ma - ya u - ma -

70

וְלִישָׁנָא וְסַגְדִּין לְעֵלָם וְדַחַא דִּי חֲקִים נְבוּכַדְנֶצַּר

ya ve - li - sha - na - ya sag - din le - tse - lem da - ha - va di ha - qeim ne - vu - kad - ne -

73 קָבַל

מֶלֶכָּא 8 כָּל דְּנָה זְמַנָּא בִּה זְמַנָּא קָרְבוּ גְבֵרִין כְּשִׁדְּאִין וְאִכְלוּ קַרְצֵי הָיוּ

tsar mal - ka kol qa - veil de - nah beih zim - na qe - ri - vu guv - rin kas - da - in va - a - ka - lu qar - tsei -

80 יְהוּדָא דִּי וְאַמְרִין 9 עֲנוּ לְנְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא מַלְכָּא לְעֻלְמִין חַיִּי
hon di ye-hu-da - yei a-no ve - am-rin lin - vu-kad-ne - tsar mal - ka mal - ka le-al - min che - yi

89 אֲנִתָּ 10 מַלְכָּא שְׂמַתָּ טַעֲמִי דִּי אִנְשׁ כָּל דִּי יִשְׁמַע דִּי
an - te mal - ka sam - ta te - eim di kol e - nash di yish - ma

91 קָרְנָא קָל מְשֻׁקִּיָּתָא מְתָרוֹס שְׂבָכָא פְּסִנְתֵּירִין וְסוּפְנִיָּה וְכֹל זְנִי זְמָרָא
qal qar-na mash-ro - qi - ta qat-ros sab - ka fe-san-tei-rin ve-su - pon-yah ve - kol ze - nei ze-ma -

96 יִפְלֵי דִּי וְיִסְגְּדֵי לְצֻלָּם דְּהַבָּא 11 וּמָן לֹא וְיִסְגְּדֵי יִתְרַמָּא לְגוֹא אֲתוּן
ra yi - peil ve-yis - gud le - tse-lem da-ha - va u-man di la yi - peil ve-yis - gud yit-re-mei le - go a -

105 נִוְרָא יְקֻדָּתָא 12 אֵיִתִּי גְבַרִין יְהוּדָאִין דִּי מְנִיתָ
tun nu - ra ya - qid - ta i - tai guv - rin ye - hu - da - yin di ma -

110 גְּבַרִיא נְגוּ וְעַבְדֵּי מִישָׁד שְׁדַרְדֵּי בְּכָל מְדִינַת עֲבִידוֹת עַל יְתְּחוּן
ni - ta yat-hon al a - vi - dat me - di - nat ba-vel shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go guv-ra -

116 שְׁמוֹ דִּי דְּהַבָּא וּלְצֻלָּם פְּלַחִין לֹא לְאַלְהֵי טַעֲמִי מַלְכָּא עֲלֵךְ לֹא אֵלֵךְ
ya i-leik la sa - mu a - lak mal-ka te-eim lei - la - hak la fal-chin ul - tse-lem da-ha - va di ha -

123 לֹא סְגִידִין 13 בְּאֵרִין נְבוּכַדְנֶצַּר בְּרִגּוֹ
qeim - ta la sag - din bei - dai - yin ne - vu - kad - ne - tsar bir -

127 וְחַמָּה אָמַר לְהִתְיָה לְשְׁדַרְדֵּי מִישָׁד וְעַבְדֵּי נְגוּ
gaz va - cha - mah a - mar le - hai - ta - yah le - shad - rak mei - shak va - a - veid ne -

131 ואמר נבכדנצר 14 ענה מלכא קדם היתיו אלד גבריא בארין
 go bei-dai-yin guv-ra - ya i-leik hei - ta-yu qa - dam mal - ka a - neih ne - vu-kad-ne-tsar ve - a -

138 ולצלם פלחין איתכון לא לאלהי נגו ועבר מישך שדרד הצלא לחון
 mar le-hon hats-da shad - rak mei - shak va-a - veid ne - go lei-la-hai la i - tei-kon pal-chin ul -

145 איתכון הן 15 בען סגדן לא הקימת די דהבא
 tse - lem da - ha - va di ha - qei - met la sag - din ke - an hein i - tei -

153 תשמעון די בעדנא די עתידין
 kon a - ti - din di ve - i - da - na di tish - me - un

155 זמרא זני וכל וסומפניה פסנתרין שבכא קתרוס משרוקיטא קרנא קל
 qal qar - na mash-ro - qi - ta qat - ros sab - ka pe - san - tei - rin ve - sum - pon - yah ve - kol ze - nei ze -

156 והן עבדת די לצלמא ותסגדון תפלון
 ma - ra tip - lun ve - tis - ge - dun le - tsal - ma di av - deit ve - hein

158 אלה הוא ומן יקדשא נורא אהון לגוא תתרמון שעתה ביה תסגדון לא
 la tis - ge - dun bah sha - a - tah tit - re-mon le - go a - tun nu - ra ya - qid - ta u-man hu e-lah

165 למלכא ואמרין נגו ועבר מישך שדרד 16 ענו ידי מן ישיובכון די
 dei ye-sheiz-vin - kon min ye - dai a-no shad - rak mei-shak va - a - veid ne-go ve-am - rin le-mal -

171 להתביתך פתגם דנה על אנחנה חשחין לא נבוכדנצר
 ka ne - vu - kad - ne - tsar la chash-chin a - nach-nah al de - nah pit - gam la - ha - ta - vu - tak

177 אֵינִי אֱלֹהֵינָא דִּי אַחֲרָנָא פִּלְחִין יְכַל לְשִׁיבוֹתָנָא מִן נִירָא אֲתוֹן מִן יְקָדְשָׁא

hein i - tai e - la - ha - na di a - nach-na fal-chin ya - kil le-shei-za - vu - ta-na min a-tun nu - ra ya -

183 מַלְכָּא לָךְ לְהוֹא יְדִיעַ לָא 18 וְיָמֵן יִשְׁיב מַלְכָּא יִדְדֵי וְיָמֵן

qid - ta u-min ye - dak mal - ka ye-shei - ziv ve - hein la ye - di - a le-he-vei lak mal - ka

192 נִסְגֵּד לָא הִקִּימָתָ דִּי וְהִבָּא וּלְצֵלָם פִּלְחִין אֵינָא לָא לְאִלְהָ דִּי

di lei - la - hak la i - ta - na fal-chin ul - tse - lem da - ha - va di ha - qeim-ta la nis -

199 וּצֵלָם חֲמָא הִתְמַלִּי נְבוּכַדְנֶצַּר 19 בְּאִיִּין

gud bei - dai - yin ne - vu - kad - ne - tsar hit - me - li che - ma uts -

201 לְמֵנָא וְאָמַר עָנָה נְגוּ וְעַבְדֵּי מִישַׁךְ שְׂדֵרְךָ עַל אֲשַׁתְּלִי אֲנִפּוּהִי

leim an - po - hi esh - ta - ni al shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go a - neih ve - a - mar le-mei -

207 חַיִּל נְגַרִי 20 וְלִגְבָּרִין לְמֵנָה חֲנָה דִּי עַל שְׂבָעָה חָד לְאִתּוּלָא

zei le - a - tu - na chad shiv-ah al di cha - zeih le-meiz - yeih ul-guv - rin gi - ba-rei chai-yil

214 נְגוּ וְעַבְדֵּי מִישַׁךְ לְשְׂדֵרְךָ לְכַפְתָּהּ אָמַר בְּחִילָה דִּי

di ve - chai - leih a - mar le - ka - pa - tah le - shad - rak mei - shak va - a - veid ne -

218 גְּבַרִיָּא 21 בְּאִיִּין יְקָדְשָׁא נִירָא לְאִתּוֹן לְמַרְמָא

go le - mir - mei le - a - tun nu - ra ya - qid - ta bei - dai - yin guv - ra -

222 וְכַרְבְּלֵתְהוֹן פִּטְשִׁיחוֹן בְּסַרְבְּלִיהוֹן כְּפָתוֹ אֵלֶךְ

ya i - leuk ke - fi - tu be - sar - ba - lei - hon pat - shei - hon ve - kar - be - lat -

223 מַלְתֵּי דֵי מִן דְּנָה כָּל יְקֻדָּא נֹרָא אַתּוֹן לְגֹא וּרְמִי וּלְבִשְׁיָהוֹן קִבֵּל

hon ul - vu-shei - hon ur-miv le - go a - tun nu - ra ya - qid-ta kol qa - veil de-nah min di mi -

230 מֶלְכָּא מַחְצָפָה וְאַתּוֹנָא אֲנָה יִתִּירָא גְבִרְיָא אֱלֹהִי

lat mal - ka mach - tse - fah ve - a - tu - na ei - zeih ya - ti - ra guv - ra - ya i - leik

235 דֵּי חֶסְקוֹ לְשִׁדְרָךְ מִיִּשָּׁךְ וְעֵבֶד נְגֹ קָטַל הַמֶּלֶךְ שְׂבִיבָא דֵּי נֹרָא

di ha - si - qu le - shad - rak mei-shak va - a - veid ne - go qa - til hi-mon she - vi - va di nu -

239 וְגִבְרִיָּא 23 אֱלֹהִי תִלְמִידוֹן שִׁדְרָךְ מִיִּשָּׁךְ וְעֵבֶד נְגֹ נִפְלוּ לְגֹא

ra ve-guv-ra - ya i-leik te - la - tei-hon shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go ne - fa-lu le -

247 וְקָם תְּנָה מֶלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר 24 אֲדִין מְכַפְּתִין נֹרָא אַתּוֹן יְקֻדָּא

go a - tun nu - ra ya-qid - ta me-kap - tin e - dai - yin ne - vu-kad - ne - tsar mal - ka te - vah ve -

253 בְּהַתְּבַחְלָה

qam be - hit - be - ha -

254 רְמִינָא תִלְמִידָא גְבִרִין הָלֹא לְחַדְבְּרוֹהִי וְאָמַר עֲנָה

lah a - neih ve - a - mar le - ha - dav - ro - hi ha - la guv - rin te - la - ta re -

255 יִצִּיבָא לְמֶלְכָּא וְאַמְרִין עֲנִין מְכַפְּתִין נֹרָא לְגֹא

mei - na le - go nu - ra me - kap - tin a - nai - yin ve - am - rin le - mal - ka ya - tsi -

256 גְבִרִין חֲוָה אֲנָה הָא וְאָמַר 25 עֲנָה מֶלְכָּא

va mal - ka a - neih ve - a - mar ha a - nah cha - zeih guv -

260 אֶרְבֶּה שְׂרִיץ מְהֻלָּכִין בְּנוֹא וְחָבֵל נִוְלָא לֹא בְּהִין אִיטִי וְרוּחַ
rin ar - be - ah she - rai - yin mah - le - kin be - go nu - ra va - cha - val la i - tai be - hon ve - rei - veih

265 דִּי רְבִיעָא דָּמָה לְבַר אֱלֹהִין 26 בְּאִין קָרַב
di re - vi - a - ah da - meih le - var e - la - hin bei - dai - yin qe -

268 נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרֵּעַ אַתּוּן נוֹרָא יְקַדְתָּא עָנָה
reiv ne - vu - kad - ne - tsar lit - ra a - tun nu - ra ya - qid - ta a -

270 וְאָמַר שְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעַבְדִּי נָגוּ עַבְדֵּיהִי דִּי עֲלָא אֱלֹהִים וְאִתּוּ פְקוּ עֲלָא
neih ve - a - mar shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go av - do - hi di e - la - ah i - la - ah pu - qu ve - e -

277 בְּאִין נָפְלִין שְׂדֵרָךְ מִישָׁךְ וְעַבְדִּי נָגוּ נוֹרָא מִן
to bei - dai - yin naf - qin shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go min go nu -

284 אֶחָדָרְפְּנִיא סִגְנִיא וּמִתְכַּנְשִׁין 27
ra u - mit - kan - shin a - chash - dar - pe - na - ya sig - na -

285 וּפְתוּתָא וְהִדְבְּרִי מַלְכָּא חֲנִין לְגַבְרָא אֱלֹהִי דִּי
ya u - fa - cha - va - ta ve - ha - dav - rei mal - ka cha - zai - yin le - guv - ra - ya i - leuk di

286 לֹא שְׁלַט נוֹרָא בְּנִשְׁמָהוֹן וְשַׁעַר רֵאשִׁהוֹן הִתְחַלֵּךְ לֹא וְסַרְבְּלִיהוֹן
la she - leit nu - ra be - gesh - me - hon us - ar rei - she - hon la hit - cha - rak ve - sar - ba - lei -

289 לֹא שְׁנוּ וְרִיחַ לֹא עֲדַת לֹא בְּהִין
hon la she - no ve - rei - ach nur la a - dat be -

295 עָנָה 28 נְבוּכַדְנֶצַּר וְאָמַר בְּרִיד אֱלֹהִין דִּי שְׂדֵרָךְ
hon a - neih ne - vu - kad - ne - tsar ve - a - mar be - rik e - la - ha - hon di shad -

298 עֲלוּהִי הִתְרַחֲצוּ דִּי לַעֲבֹדוֹהִי וְשִׁינֵב מַלְאָכָה שְׁלַח דִּי נְגוּ וְעִבְדִּי מִיִּשְׁרָאֵל
 rak mei-shak va - a - veid ne-go di she - lach mal - a - keih ve-shei - ziv le-av-do-hi di hit-re - chi-tsu a -

305 וְלֹא יִפְלְחוּ לָא דִּי נְשִׁמְחוּ וַיְהִי וַיְהִי מַלְכָּא וּמִלְתָּ lo - hi u - mi - lat mal - ka sha - niv vi - ha - vu gesh - me - hon di la yif - le - chun ve -

310 29 וּמִנִּי לֹא לְהִתְהַוֵּי לְהֵן אֱלֹהִי לְכָל יִסְגְּדוּן la yis - ge - dun le - kol e - lah la - hein lei - la - ha - hon u - mi - ni

313 שְׁדִרְךָ דִּי עַל שְׁלוֹ יֵאמַר דִּי וְלִשְׁן אִמָּה עִם כָּל דִּי טַעַם שִׁים sim te - eim di kol am u - mah ve - li - shan di yei - mar sha - lu al e - la - ha - hon di shad -

318 יִשְׁתַּנֵּה נְוִלִי וּבִתְהָ וַיְתַעֲבֹד חֲדָמִין נְגוּ וְעִבְדִּי מִיִּשְׁרָאֵל rak mei-shak va - a - veid ne - go ha - da - min yit - a - veid u - vai - teih ne - va - li yish - ta -

322 30 בְּאַרְיִן בְּדִנְהָ לְהַצִּלָּה יְכָל דִּי אֲחֵרָן אֱלֹהִי לֹא דִּי קָבַל כָּל אִתִּי veih kol qa - veil di la i - ta e - lah a - cha - ran di yi - kul le - ha - tsa - lah kid - nah bei -

330 קָבַל בְּמִדְיַנַת נְגוּ וְעִבְדִּי מִיִּשְׁרָאֵל לְשְׁדִרְךָ הַצִּלַּח מַלְכָּא dai - yin mal - ka hats - lach le - shad - rak mei - shak va - a - veid ne - go bim - di - nat ba -

337 דִּירִין דִּי וְלִשְׁנֵי אִמָּיָא עֲמִמָּיָא לְכָל מַלְכָּא 31 נְבוּכַדְנֶצַּר vel ne - vu - kad - ne - tsar mal - ka le - kol am - ma - ya u - ma - ya ve - li - sha - na - ya di day -

343 עֲלֵאָה אֱלֹהֵא עֲמִי דִּי וְתִמְחֵא 32 אֲתֵיָא יִשְׁנָא שְׁלָמְכוֹן אֲרַעָא בְּכָל rin be - kol ar - a she - lam - kon yis - gei a - ta - ya ve - tim - ha - ya di a - vad i - mi e - la - ah i - la -

350 שֶׁפָּר קִדְמִי לְהַסְנוּהָ 33 אֶתְהִי בָּמָה רַבְרָבִין וְתִמְהוּהִי בָּמָה

ah she - far qa-da - mai le - ha-cha-va - yah a - to - hi ke - mah rav - re - vin ve - tim - ho-hi ke -

357 תִּקְיִין מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת עֶלָם וְשִׁלְטָנָהּ עִם וְדָר דָּר

mah ta - qi - fin mal - ku - teih mal - kut a - lam ve - shal - ta - neih im dar ve - dar